

«Вопросы многоязычной топонимики и создание первой энциклопедии по переводу и транслитерации наименований объектов городской среды Санкт-Петербурга в преддверии Чемпионата мира по футболу FIFA 2018 года»

09 февраля 2018 года

Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина
Санкт-Петербург, Сенатская площадь, д. 3, пом. 157

Время	Докладчик(и)	Тема
14.00-14.30	Илья Мищенко, Председатель правления СПб РО СПР / Управляющий директор переводческой компании Литерра (Санкт-Петербург)	Предыстория вопроса и анализ ситуации в стране
14.30-15.00	Светлана Светова, Директор компании "Т-Сервис" (Санкт-Петербург)	Презентация русско-английской топонимической онлайн-энциклопедии "Санкт-Петербург" и отчет о рабочей группе
15.00-15.30	Илья Мищенко, Председатель правления СПб РО СПР / Управляющий директор переводческой компании Литерра (Санкт-Петербург)	О системе транслитерации в Саранске и Нижнем Новгороде
15.30-16.00	Проф. Ольга Сулейманова; Альбина Водяницкая, Элина Нерсесова, Иван Зоц, Анастасия Николаева, Ольга Горшкова, Наталья Чекмаева ИИЯ МГПУ (Москва)	Обоснование системы перевода/транслитерации топонимических названий Москвы
16.00-16.30	Мария Ефремова, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого (Санкт-Петербург)	Проблемы перевода топонимии Санкт-Петербурга и Москвы
16.30-17.00	Лада Слободяник (Екатеринбург)	<i>Подключение онлайн</i>
17.00-18.00	Круглый стол и обсуждение топонимических вопросов	



**ПРЕЗИДЕНТСКАЯ
БИБЛИОТЕКА**
PRESIDENTIAL LIBRARY

Организаторы:



Санкт-Петербургский
Переводческий клуб